

## Documentation générale sur la littérature classique

Comme promis, voici les informations souhaitées :

Les trois références proposées ci-dessous peuvent vous permettre de revoir rapidement des connaissances déjà acquises ou de commencer à mettre en place des connaissances qui restent à acquérir. Aucune ne pallie la lecture minutieuse des sources ni l'examen approfondi d'études scientifiques plus avancées. Si ces documents ont leur indéniable utilité, ils doivent néanmoins être pris pour ce qu'ils sont et se disent être : des documents introductifs à un vaste domaine qui nécessite, à l'évidence, une exploration plus poussée.

En tous cas, bon travail !

- **Cours en ligne sur** <http://www.ens-lsh.fr/coursenligne/tcla/>. Intéressez-vous d'abord aux cours généraux en langue française, ensuite au commentaire proposé de certains textes. la partie « exercices » est destinée surtout à des étudiants de niveau L1 ou L2 ; dans votre cas, elle ne peut donc constituer qu'une curiosité.

- **Manuel de texte de la littérature arabe classique**, intitulé *A la découverte des textes de la littérature arabe classique* ou *بداية الطلب في اكتشاف قديم الأدب*. C'est un manuel (avec CD Rom d'exercices) destiné aux étudiants qui apprennent l'arabe comme langue vivante étrangère et qui souhaitent se familiariser avec les textes littéraires de la période classique, tout en améliorant leurs compétences en langue. Il est à commander directement par courriel à l'adresse suivante [Pascal.Cuziol@ens-lsh.fr](mailto:Pascal.Cuziol@ens-lsh.fr) (le manuel n'est pas distribué en librairie)

A NE PAS CONFONDRE AVEC

- Zakharia K., Toelle H., *A la découverte de la littérature arabe*, Paris, Flammarion, 2003 ; rééd. Flammarion, collection Champs, 2005. (Manuel disponible en librairie et utile pour la littérature ancienne ou moderne et contemporaine)

### **A propos de la *maqāma* à l'époque de la Nahḍa**

- Zakharia K., « al-Šidyāq, auteur de *maqāmāt* », *Arabica*, LII, 4, Leyde, Brill, 2005, p. 496-521.

Texte de la brève introduction composée par Ibn Manẓūr à son ouvrage. Supprimée de certaines éditions, cette introduction est parfois incorporée dans l'introduction établie par l'éditeur du texte, de sorte qu'on en retrouve, tout ou partie, des éléments comme s'ils avaient été composés par cet éditeur lui-même.

Repris sur la seule édition qui le présente comme tel, le texte de l'introduction d'Ibn Manẓūr proposé ci-dessous a été paragraphé et ponctué pour vous en faciliter la lecture. Le texte n'a pas été scientifiquement établi. Il n'en est pas moins intéressant à examiner.

قال محمد بن مكرم :

هذه الترجمة ترجم عليها أبو الفرج - رحمه الله - بما صورته « أخبار أبي نواس وجنان خاصة، إذا كانت أخباره قد ذكرت مقدمًا ».

ولم أجد لأبي نواس ترجمة مفردة في نسخ الأغاني التي وقفت عليها. وما أدري : هل أغفل أبو الفرج ذكره من كتابه، أم أسقطت ترجمته من كتابه بعده ؟ وليت شعري إذا أغفل أبو الفرج ذكر أبي نواس من كتابه، فمن ذكر ! على أن أبا الفرج ليس ممن يجهل قدر أبي نواس في فضله ونبله وجده وهزله وسائر فنونه، من صدقه ومجونه. وإنه لطرز الكتب بل علم أهل الأدب.

لقد ذكر عنه ابن خالويه من تقریظه ما لم يقله أحد من العلماء في حق أحد، حتى إنه قال في شرحه لأرجوزته التي أولها « وَبَلَدَةٌ فِيهَا زَوْر » : « لولا ما غلب عليه من الهزل لاستشهد بكلامه في كتاب الله تعالى ».

وكان ابن الأعرابي يقول : « لولا أن أبا نواس وضع نفسه في هذه الأدناس والأرفاث، لاستشهدت بشعره ولاحتججت به » وقال : « ختمت الشعر بشعر أبي نواس فلم أرو بعده لشاعر »

وناهيك بهذا القول من دلالة على قدر ما قيل في حقه ومكانته من الفضل.

وقد أضفتُ فيما ذكر من ترجمته أشياء من نمط كتابه على أنه لم يذكر في ترجمته إلا ما مقدار مختاره ورقتان أو ثلاثة لا غير فكأننا نحن قد عرفنا عنه هذه الترجمة.